

SENTENZA DELLA CORTE

3 luglio 2003

nelle cause riunite C-83/01 P, C-93/01 P e C-94/01 P:
Chronopost e a. ⁽¹⁾

«Ricorso contro una pronuncia del Tribunale di primo grado — Aiuti concessi da uno Stato — Settore postale — Impresa pubblica incaricata di un servizio di interesse economico generale — Assistenza logistica e commerciale a una controllata che non opera in un settore riservato — Nozione di aiuto di Stato — Criterio dell'operatore privato che agisce in condizioni normali di mercato»

(2003/C 200/06)

(Lingua processuale: il francese)

(Traduzione provvisoria; la traduzione definitiva sarà pubblicata nella «Raccolta della giurisprudenza della Corte»)

Nei procedimenti riuniti C-83/01 P, C-93/01 P e C-94/01 P, Chronopost SA, con sede in Issy-les-Moulineaux (Francia), (avocats: sig.ri V. Bouaziz Torron e D. Berlin) (C-83/01 P), La Poste, con sede in Boulogne-Billancourt (Francia) (avocat: sig. H. Lehman) (C-94/01 P) Repubblica francese (agenti: sigg. G. de Bergues e F. Million) (C-93/01 P), aventi ad oggetto i ricorsi diretti all'annullamento della sentenza pronunciata dal Tribunale di primo grado delle Comunità europee (Quarta Sezione ampliata) il 14 dicembre 2000, nella causa T-613/97, Ufex e a./Commissione (Racc. pag. II-4055), procedimenti in cui le altre parti sono: Union française de l'express (Ufex), con sede in Roissy-en-France (Francia), DHL International, con sede in Roissy-en-France, Federal express international (Francia) SNC, con sede in Gennevilliers (Francia), CRIE SA con sede in Asnières (Francia) (avvocati: gli avv.ti E. Morgan de Rivery e J. Derenne) e Commissione delle Comunità europee, la Corte, composta dai sigg. G.C. Rodríguez Iglesias, presidente, J.-P. Puissochet e M. Wathelet (relatore), presidenti di sezione, C. Gulmann, D.A.O. Edward, P. Jann e V. Skouris, dalle sig.re F. Macken e N. Colneric, dai sigg. S. von Bahr e A. Rosas, giudici, avvocato generale: sig. A. Tizzano, cancelliere: sig.ra M.-F. Contet, amministratore principale, ha pronunciato il 3 luglio 2003 una sentenza il cui dispositivo è del seguente tenore:

1) La sentenza del Tribunale di primo grado delle Comunità europee 14 dicembre 2000, causa T-613/97, Ufex e a./Commissione, è annullata.

2) La causa è rinviata dinanzi al Tribunale di primo grado.

3) Le spese sono riservate.

⁽¹⁾ GU C 150 del 19.5.2001, GU C 134 del 5.5.2001.

SENTENZA DELLA CORTE

10 luglio 2003

nella causa C-87/01 P: Commissione delle Comunità europee contro Conseil des communes et régions d'Europe (CCRE) ⁽¹⁾

«Ricorso contro una pronuncia del Tribunale di primo grado — Decisione della Commissione operante la compensazione tra due crediti rientranti in ordinamenti giuridici diversi — Compensazione effettuata in contrasto con le norme di diritto nazionale che disciplinano uno dei crediti contrapposti — Illegittimità»

(2003/C 200/07)

(Lingua processuale: il francese)

(Traduzione provvisoria; la traduzione definitiva sarà pubblicata nella «Raccolta della giurisprudenza della Corte»)

Nel procedimento C-87/01 P, Commissione delle Comunità europee (agenti: signori P. Oliver e H. M. Speyart), avente ad oggetto il ricorso diretto all'annullamento della sentenza del Tribunale di primo grado delle Comunità europee (Quarta Sezione) 14 dicembre 2000, causa T-105/99, CCRE/Commissione, (Racc. pag. II-4099), procedimento in cui l'altra parte è: Conseil des communes et régions d'Europe (CCRE), con sede in Parigi (Francia) (avvocati: gli avv.ti F. Herbert e F. Renard), la Corte, composta dal sig. G.C. Rodríguez Iglesias, presidente, dai sigg. M. Wathelet e R. Schintgen, presidenti di sezione, dai sigg. C. Gulmann, A. La Pergola (relatore), P. Jann e V. Skouris, dalla sig.ra N. Colneric, dai sigg. S. von Bahr, J.N. Cunha Rodrigues e A. Rosas, giudici, avvocato generale: sig. P. Léger cancelliere: sig. H. von Holstein, cancelliere aggiunto, ha pronunciato il 10 luglio 2003 una sentenza il cui dispositivo è del seguente tenore:

1) La sentenza del Tribunale di primo grado delle Comunità europee 14 dicembre 2000, causa T-105/99, CCRE/Commissione, è annullata.